

## EDUC 5463

### Second Language Acquisition: The Common European Framework of Reference (CEFR)

#### Instructor:

**Diamond Fotiadis** (she/her), MEd  
(Section 001)  
**E:** dfotiadi@uwo.ca  
**T:** 519-661-8111  
**Office Hours:** by appointment

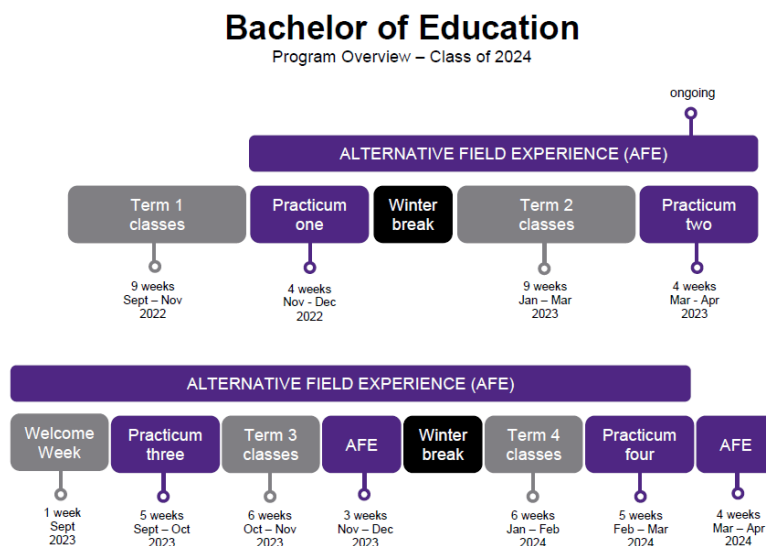
**Dr. Shelley Taylor** (she/her), PhD  
(Coordinator)  
**E:** taylor@uwo.ca  
**T:** 519-661-8111  
**Office Hours:** by appointment

#### Schedule:

**Section 1:** Thursday, 2:30PM-4:30PM,  
Room: 2035

#### Program Context:

This is a **Specialty Course** taken by Teacher Candidates during **Year 1, Full Year** of the Bachelor of Education.



## EDUC 5463

### Second Language Acquisition: The Common European Framework of Reference (CEFR)

#### Course Calendar Description:

A focus on pedagogical approaches associated with the Common European Framework of Reference for Languages/CEFR (Council of Europe, 2001), including the three-dimensional character of its global proficiency scales (communicative activities, language quality, and strategies), and its emphasis on continuously linking teaching and assessment. 2 hours per week, full year, .5 credit

#### Instructor's course description/summary:

Ce cours est destiné aux futurs enseignants et futures enseignantes du français langue seconde et comporte les apprentissages suivants :

- L'historique du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) et ses objectifs ;
- La structure du CECR, comment il est utilisé au Canada et comment l'intégrer aux programmes d'études de l'Ontario;
- Le CECR comme outil de planification, d'enseignement et d'évaluation du progrès des élèves dans l'apprentissage du Français Langue Seconde surtout pour les niveaux Intermédiaire et Senior.

#### Résultats d'apprentissage :

À la fin du cours, la future enseignante/le futur enseignant pourra :

- Décrire les principes du CECR ;
- Reconnaître les niveaux de compétence linguistique et dresser son propre profil linguistique ;
- Élaborer des plans de leçon inspirés du CECR et liés aux programmes d'études du français langue seconde (FLS) en Ontario ;
- Utiliser des instruments d'évaluation basés sur le CECR ;
- Élaborer un plan de perfectionnement professionnel et linguistique continu.

**Number of Credits: 0.5**

**Number of Weeks: 18**

#### Week 1: [Introduction au cours]

- Introduction au cours: Les buts et la structure du cours, les tâches et des renseignements supplémentaires

#### Learning Activities

Type	Name	Description
Entry ticket Reading		Activités diagnostiques; Discussions

#### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Diagnostique	
Se présenter		

## Week 2:[ Introduction au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)]

- L'historique du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR); le CECR au Canada et le CECR en Ontario et ses objectifs

### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #1 Reading <b>pages 1-7: Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment</b>	<a href="https://rm.coe.int/1680459f97">https://rm.coe.int/1680459f97</a>
	<b>Chapitre 1: Du communicatif à l'actionnel: Un cheminement de recherche</b>	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2014/09/Du-communicatif-a-l-actionnel-Un-cheminement-de-recherche.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2014/09/Du-communicatif-a-l-actionnel-Un-cheminement-de-recherche.pdf</a>
	<b>Pages 3-4: Working with the CEFR in Canadian Context</b>	<a href="https://www.cmec.ca/docs/assessment/CEFR-canadian-context.pdf">https://www.cmec.ca/docs/assessment/CEFR-canadian-context.pdf</a>

### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative	Présentations	
Assessment	Discussions	
	Partage de la lecture en groupe	

## Week 3:[ Les niveaux communs de référence du CECR]

- La description des niveaux
- La découverte de son propre profil linguistique

### Learning Activities

Type	Name	Description
1.Utilisation du CECR	Week #3 Reading: <b>Les 3 Tableaux d'évaluation</b>	<a href="https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions">https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions</a>
2. Bien comprendre les niveaux de langues CECL		

### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative	Discussion en petit groupe	Réflexion: Après avoir travaillé avec les niveaux ce que je pense

## Week 4:[ L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues]

- Les concepts clés de l'approche actionnelle.

- L'utilisation de l'approche actionnelle en salle de classe.

## Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week 4 <b>Chapitre 5: Du communicatif à l'actionnel: Un cheminement de recherche</b>	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2014/09/Du-communicatif-a-l-actionnel-Un-cheminement-de-recherche.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2014/09/Du-communicatif a l actionnel- Un cheminement de recherche.pdf</a>
	<b>Module 3: Approche actionnelle</b>	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module-3-FR-Action-Oriented-Approach-Feb.-2015.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module 3-FR Action-Oriented Approach-Feb. 2015.pdf</a>

## Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Comparer et contraster les tâches	Transformer les tâches communicatives à l'actionnelle

## Week 5:[ L'autonomie dans l'apprentissage des langues]

- Le concept de l'autonomie dans l'apprentissage.
- Le rôle des portfolios de langues des élèves et des enseignantes et enseignants.

## Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week # 5 Reading <b>Guide de réflexion... Autonomie et métacognition des apprenants</b>	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module-6-FR-LA-and-Metacognition-Feb.2015.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module 6-FR LA and Metacognition Feb.2015.pdf</a>
	<b>Facteurs de développement de l'autonomie langagière</b>	<a href="file:///C:/Users/hlduc/Downloads/08-Germain-Netten-ALSIC-vol-7-2004.pdf">file:///C:/Users/hlduc/Downloads/08-Germain Netten-ALSIC vol-7-2004.pdf</a>

## Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Participation en petit groupe et	

avec la classe

L'autonomie de l'ado et l'acquisition de la langue seconde et le role de CECR

---

### Week 6: [La création des plans de leçon inspirés du CECR]

- Discussion des parties qui rendent une activité une tâche actionnelle
- L'utilisation de modèles pour la planification des plans de leçon.

#### Learning Activities

Type	Name	Description
		<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module5-FR_Evaluation-Feb.2015.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module5-FR_Evaluation-Feb.2015.pdf</a>
Reading	Week #6 Reading: <b>L'évaluation</b>  <b>Exemples des taches actionnelles</b>	<a href="http://www.i-en-beynes.ac-versailles.fr/wp-content/uploads/sites/101/2018/01/Exemples-de-t%C3%A2ches-finales-cycle-3.pdf">http://www.i-en-beynes.ac-versailles.fr/wp-content/uploads/sites/101/2018/01/Exemples-de-t%C3%A2ches-finales-cycle-3.pdf</a>

---

#### Assessment Activities

Type	Name	Description
	Participation dans la discussion et contribution au groupe	La comprehension d'une tâche actionnelle et la planification d'une leçon actionnelle.
<b>Formative Assessment</b>	Présentation de la video "Nous nous présentons"	

---

### Week 7:[ L'enseignement de la production orale]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner et évaluer la production orale.

#### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #7 Reading: <b>La compétence orale</b>	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module1-Oral_Proficiency-FR_Feb.2015.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSL-Module1-Oral_Proficiency-FR_Feb.2015.pdf</a>

---

## Week 8:[ L'enseignement de l'interaction orale 1]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner l'interaction orale.

### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #8 <i>Interactive Oral Communication in the FSL Classroom</i> <i>L'enseignement du français avec les interactions : approche méthodologique et mise en œuvre en classe depuis le niveau débutant</i>  <i>Resources variées</i>	<a href="https://cohort21.com/jenniferbairors/2019/04/03/interactive-oral-communication-in-the-fsl-classroom/">https://cohort21.com/jenniferbairors/2019/04/03/interactive-oral-communication-in-the-fsl-classroom/</a> <a href="https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2020/06/shsconf_cmlf2020_07004.pdf">https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2020/06/shsconf_cmlf2020_07004.pdf</a> <a href="http://www.zlechien.ca/les-sujets.html">http://www.zlechien.ca/les-sujets.html</a>

### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Billet de sortie	

Ce que j'ai appris à propos de l'enseignement de l'orale et l'approche actionnelle que je ne savais pas avant.  
Comment je voudrais enseigner cette compétence dans ma salle de classe.

## Week 9:[ L'enseignante de l'interaction orale 2]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner et évaluer l'écoute et la lecture.

### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #9 Reading <i>Les Métis : Notre culture, nos histoires</i>	<a href="https://www.idello.org/en/resource/35756-Les-Metis-Notre-Culture-Nos-Histoires-capsules">https://www.idello.org/en/resource/35756-Les-Metis-Notre-Culture-Nos-Histoires-capsules</a>

### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Other Weekly Activity(ies)	

"types" available include:presentationmeetingreviewstudy

## Week 10:[ L'enseignement de l'écoute 1]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner et évaluer l'écoute et la lecture.

### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #10 Reading Écouter pour apprendre	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/Listening-to-Learn-French-20151201.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/Listening-to-Learn-French-20151201.pdf</a>

### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Other Weekly Activity(ies)	"types" available include:presentationmeetingreviewstudy

## Week 11:[ L'enseignement de l'écoute 2]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner et évaluer l'écoute et l'écriture.

### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #11 Listening <i>Saison 1 Épisode 1 : Pourquoi les Oginii-Waabigwan ont-elles des épines?</i>	<a href="https://www.idello.org/fr/ressource/39276-Pourquoi-Les-Oginii-Waabigwan-Ont-Elles-Des-Epines">https://www.idello.org/fr/ressource/39276-Pourquoi-Les-Oginii-Waabigwan-Ont-Elles-Des-Epines</a>

### Assessment Activities

Type	Name	Description
Formative Assessment	Other Weekly Activity(ies)	

## Week 12:[ L'enseignement de la lecture 1]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner la lecture.

### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #12 Reading	<a href="http://www.cmec.ca/docs/phaseii/guide-pedag.pdf">http://www.cmec.ca/docs/phaseii/guide-pedag.pdf</a>

### Week 13:[ L'enseignement de la lecture 2]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner la lecture.

#### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #13 Reading <b><i>Une francophonie à notre image</i></b>	<a href="https://acelf.ca/bap/une-francophonie-a-notre-image/">https://acelf.ca/bap/une-francophonie-a-notre-image/</a>

### Week 14:[ L'enseignement de la production écrite 1]

- Que faites-vous dans votre pratique pour amener les élèves à faire des activités d'auto-évaluation et d'évaluation par les pairs qui donnent lieu à une amélioration de la performance des élèves?
- Comment intégrer davantage l'évaluation en tant qu'apprentissage à votre pratique?

#### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #14 Reading <b><i>L'enseignement de la littérature dans les programmes de français langue seconde, chapitre 7, pages 83-101</i></b>	<a href="https://manualzz.com/doc/18109076/l%E2%80%99enseignement-de-la-litt%C3%A9rature-dans-les-programmes-de-fr...">https://manualzz.com/doc/18109076/l%E2%80%99enseignement-de-la-litt%C3%A9rature-dans-les-programmes-de-fr...</a>

### Week 15:[ L'enseignement de la production écrite 2]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner et évaluer la production écrite
- Présentation: *Solutions pour persévérer et progresser dans la classe de FSL*

#### Learning Activities

Type	Name	Description
Reading	Week #15 Reading <b><i>L'enseignement de la littérature dans les programmes de français langue seconde, chapitre 7, pages 83-101</i></b>	<a href="https://manualzz.com/doc/18109076/l%E2%80%99enseignement-de-la-litt%C3%A9rature-dans-les-programmes-de-fr...">https://manualzz.com/doc/18109076/l%E2%80%99enseignement-de-la-litt%C3%A9rature-dans-les-programmes-de-fr...</a>

### Week 16:[ Le CECR et les examens du DELF/DALF]

- Les buts, l'organisation et l'utilisation des examens du DELF/DALF en Ontario.
- Quelles sont les avantages de prendre cet examen?

#### Learning Activities

Type	Name	Description
Présentation des plans de leçons	Week # 16	



## Week 17:[ LE CECR et l'inclusion]

- L'utilisation de modèles, d'idées pratiques et de ressources pour enseigner l'inclusion.

Learning Activities Type	Name	Description
Reading	Week # 17 Reading <b>Point d'accès 1: Les fondements théoriques de l'éducation inclusive des langues seconds</b>	<a href="http://www.pearsoncanada.ca/school/aas/afs_accessPoint1.html">http://www.pearsoncanada.ca/school/aas/afs_accessPoint1.html</a>
	<b>Inclure les ÉLÈVES AYANT DES BESOINS PARTICULIERS dans les programmes de FRANÇAIS LANGUE SECONDE</b>	<a href="https://www.taalecole.ca/wp-content/uploads/2017/05/includingFLS2015Fr.pdf">https://www.taalecole.ca/wp-content/uploads/2017/05/includingFLS2015Fr.pdf</a>
	<b>Ressources d'inclusion</b>	<a href="https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2021/08/Transforming-FSL-Equity-and-Inclusion-Handout.pdf">https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2021/08/Transforming-FSL-Equity-and-Inclusion-Handout.pdf</a>

## Week 18:[ le CECR et l'éducation plurilingue et interculturelle]

- Les pratiques d'enseignement qui aident les élèves à améliorer leurs compétences interculturelles.

Learning Activities Type	Name	Description
Reading	Week #18 Reading <b>Les approches plurielles des langues et des cultures</b>	<a href="https://psac.lecentrefranco.ca/Storyline/Capsule3.html">https://psac.lecentrefranco.ca/Storyline/Capsule3.html</a>
	<b>Guide, approches plurilingues</b>	<a href="https://downloads.ctfassets.net/cfektv4t16rw/4rqxajQod1qbanWQFZORVT/06677b3bb793a03c387e9e9a3a27e8ef/guide-approches-plurilingues-211014.pdf">https://downloads.ctfassets.net/cfektv4t16rw/4rqxajQod1qbanWQFZORVT/06677b3bb793a03c387e9e9a3a27e8ef/guide-approches-plurilingues-211014.pdf</a>

## Assessment Activities

Type	Name	Description
------	------	-------------

**Le plan de leçon** Due Wk 16:

**Inspire du CECR** Assignment 2

1. Travailler en groupe de 2 personnes.
2. Choisir un niveau du CECR pour la trousse (A1, A2 ou B1).
3. Sélectionner un gabarit de plan de leçon.
4. Remplir le gabarit pour chaque plan de leçon en incluant :
  - Le niveau du CECR, l'activité de communication visée et l'énoncé « je peux »
  - La tâche actionnelle et les étapes de la leçon
  - Une description du ou des concept(s) à enseigner et la marche à suivre;
  - Une description de ce que font l'enseignant.e et les élèves;
  - Les ressources (par ex., jeux, fiches d'activité, exercices, vidéos);
  - L'évaluation. Remarque : Présenter le plan de leçon de manière que tout enseignant ou toute enseignante puisse le comprendre et l'utiliser immédiatement.

<p><b>Activité de réchauffement</b></p>	<p>Due Wk 3: Assignment 1</p>	<p>Faire avec la classe une activité de réchauffement que les enseignantes et enseignants pourraient utiliser pour susciter l'intérêt des élèves.</p> <p>Les étapes à suivre:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choisir et faire l'activité de Réchauffement. Identifier le niveau du CECR de choix (A1- B2).</li> <li>2. Décrire brièvement le but et la pertinence de l'activité pour ce niveau.</li> <li>4. Partager l'activité avec la classe sur la plate-forme <b>Forum</b>.</li> </ol>
<p><b>Solutions pour perséverer et progresser dans la classe de FSL avec le CECR</b></p>	<p>Due Wk 15: Assignment 3</p>	<p>Présenter au moins cinq solutions qui aideraient de nouveaux enseignants à faire face aux défis courants qui se posent en classe de FLS et l'utilisation de CECR.</p> <p>Les étapes à suivre :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Travailler en groupes de 3 à 4 personnes.</li> <li>2. Discuter et créer des scénarios du guide intitulé Guide ontarien du nouvel enseignant : Perséverer et progresser avec l'usage du CECR dans la classe de français langue seconde.</li> <li>3. Préparer une courte présentation électronique, p. ex., PowerPoint, sur les défis et les solutions.</li> <li>5. Présenter votre présentation avec au moins un autre groupe et partager la présentation avec toute la classe sur la plate-forme <b>Forum</b>.</li> </ol>
<p><b>Formative Assessment</b></p>	<p>Other Weekly Activity(ies)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire les lectures indiquées avant chaque classe afin de pouvoir participer pleinement aux activités connexes en classe.</li> <li>2. Participer activement aux discussions et aux activités en classe.</li> <li>3. Fournir un soutien à ses camarades de classe.</li> <li>4. Démontrer le bon usage de la langue.</li> </ol>

## This course meets the following Competencies:

Décrire les principes du CECR

Reconnaître les niveaux de compétence linguistique et dresser son propre profil linguistique

Élaborer des plans de leçon inspirés du CECR et liés aux programmes d'études du français langue seconde (FLS) en Ontario

Utiliser des instruments d'évaluation basés sur le CECR

Élaborer un plan de perfectionnement professionnel et linguistique continu.

## How to Protect Your Professional Integrity:

The Bachelor of Education is an intense and demanding program of professional preparation. Teacher Candidates are expected to demonstrate high levels of academic commitment and professional integrity that align with both Western University's Academic Rights and Responsibilities and the Professional Standards and Ethical Standards set by the Ontario College of Teachers. These expectations govern your time in class, in your Practicum, in your Alternative Field Experiences, and include the appropriate use of technology and social media.

The Teacher Education Office will only recommend teacher candidates for Ontario College of Teachers certification when candidates have demonstrated the knowledge of, and adherence to, the faculty policies throughout the two-year program.

To review the policies and practices that govern the Teacher Education program, including attendance, plagiarism, progression requirements, safe campus and more, visit:  
[edu.uwo.ca/CSW/my-program/BEd/policies.html](http://edu.uwo.ca/CSW/my-program/BEd/policies.html)

## Faculty of Education Pass/Fail Policy:

All courses and assignments in the Bachelor of Education are assessed as Pass/Fail.

Instructors will make the Success Criteria of the assignments clear, and refinements of the criteria may take place in class as a means of co-constructing details of the assignments in the first two weeks of a course. This will allow for differentiation of process, product and timeline depending upon student needs.

Success Criteria will

- Articulate what needs to occur to demonstrate learning outcomes for a course/assignment;
- Inform the instructional process so that teaching can be adapted to ensure students continue to remain on track to meet the criteria as needed and appropriate.
- Align with the assignments created to provide opportunities for students to demonstrate the knowledge, skills and abilities they are working toward;
- Establish clear descriptive language that allows Teacher Candidates to identify, clarify and apply the criteria to their work and to their engagement in peer feedback;
- Focus the feedback on progress toward meeting the overall and specific tasks/assignment goals for the course.

# Participation

Participation is essential to success in the Teacher Education program. As a professional school, you need to treat coming to class as showing up for work in the profession. If you are not in class, you cannot participate. Actively participating in discussions, peer reviews/feedback, group work and activities is integral to the development of your own learning and to the learning within your classroom community.

Given the varied experiences of Teacher Candidates in the program, you may engage with ideas/concepts or skills that are familiar or unfamiliar to you.

A Professional Teacher Candidate is one who:

- Arrives in class (virtual or on-site) on time, and prepared. This includes completing any readings, viewing assignments or tasks in advance of class as requested.
- Listens to others and contributes thoughtfully to discussions;
- Models respectful dialogue and openness to learn, monitors, self-assesses and reformulates one's prior beliefs and understandings in light of new information;
- Monitors and addresses their wellness, practices self-care, and seeks appropriate support when necessary.

## Ontario Curriculum & Supplementary Resources:



**Curriculum & Resources**

[dcp.edu.gov.on.ca/en](http://dcp.edu.gov.on.ca/en)

## Campus Services & Resources:



**Health and Wellness**

[uwo.ca/health](http://uwo.ca/health)



**Peer Support**

[westernusc.ca](http://westernusc.ca)



**Learning Skills**

[uwo.ca/sdc/learning](http://uwo.ca/sdc/learning)



**Indigenous Services**

[Indigenous.uwo.ca](http://Indigenous.uwo.ca)



**Student Accessibility Services**

[sdc/uwo.ca/ssd](http://sdc/uwo.ca/ssd)



**Writing Support**

[writing.uwo.ca](http://writing.uwo.ca)



**Financial Assistance**

[registrar.uwo.ca](http://registrar.uwo.ca)



**Not sure who to ask?**

Contact the Teacher Education Office at [eduwo@uwo.ca](mailto:eduwo@uwo.ca)